



جامعة السلطان مولاي سليمان
Université Sultan Moulay Slimane

المدرسة العليا للتربية والتكوين
Ecole Supérieure de l'Éducation et de la Formation

LES ETUDIANTS DU MASTER DIDACTIQUE DU FRANCAIS ET INNOVATION PEDAGOGIQUE (DFIP)

Organisent

3^{ème} SEMINAIRE DE RECHERCHE

L'ENSEIGNEMENT DU FRANCAIS EN MILIEU PLURILINGUE: RÉPERTOIRES LANGAGIERS ET INTERFÉRENCES LINGUISTIQUES



COORDONNE PAR :
PR. SOUAD TOUHAMI
PR. NAJAT OUSSIKOUM

PRESENTE PAR :
PR. HICHAM ER-RADI



Le 23 MAI 2026
A 10H



AMPHITHÉÂTRE DE CONFÉRENCES
ESEF-BENI MELLAL CAMPUS MGHILA



ARGUMENTAIRE

3^{ème} SEMINAIRE DE RECHERCHE

Sous le thème :

L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS EN MILIEU PLURILINGUE REPERTOIRES LANGAGIERS ET INTERFERENCES LINGUISTIQUES

Ce 3^{ème} Séminaire de Recherche se propose d'interroger les enjeux contemporains de l'enseignement du français dans des contextes caractérisés par la pluralité linguistique et culturelle. Dans le contexte marocain, l'espace scolaire se trouve aujourd'hui au croisement de plusieurs langues et variétés linguistiques : arabe standard, arabe dialectal, amazigh, français, anglais et espagnol. Cette coexistence linguistique façonne profondément les pratiques communicatives, les représentations sociales des langues ainsi que les modalités d'apprentissage des apprenants. Le français occupe ainsi une position particulière en tant que langue d'enseignement, langue de communication académique et langue d'ouverture sur le monde scientifique et culturel. Toutefois, son apprentissage s'effectue dans un environnement où les langues premières des apprenants influencent continuellement les usages, les productions et les interactions en classe.

Cette situation de contact des langues engendre des phénomènes linguistiques complexes qui interrogent directement la didactique du français. Les apprenants plurilingues mobilisent des répertoires langagiers diversifiés qui peuvent constituer à la fois une richesse cognitive et communicative ainsi qu'une source de difficultés dans les processus d'apprentissage. Les phénomènes d'interférences linguistiques, de transferts grammaticaux, d'alternance codique ou encore d'emprunts linguistiques témoignent de cette interaction permanente entre les langues présentes dans le vécu sociolinguistique des apprenants. Dès lors, l'enseignement du français ne peut plus être envisagé selon une approche cloisonnée ignorant les langues premières des élèves ; il doit au contraire prendre en considération la réalité plurilingue des contextes éducatifs contemporains. La question du plurilinguisme représente aujourd'hui un enjeu majeur aussi bien sur le plan linguistique que pédagogique. Longtemps perçues comme des obstacles à

l'apprentissage, les langues premières sont désormais considérées par plusieurs recherches en didactique et en sociolinguistique comme des ressources potentielles permettant de favoriser les acquisitions langagières et le développement des compétences communicatives. Cependant, cette valorisation du plurilinguisme nécessite une réflexion approfondie sur les pratiques pédagogiques, les stratégies didactiques et les modalités d'accompagnement des apprenants dans des classes marquées par une forte hétérogénéité linguistique.

Dans cette perspective, ce séminaire ambitionne d'ouvrir un espace de réflexion scientifique autour des interactions entre plurilinguisme et enseignement du français. Cette réflexion concerne aussi bien les dimensions linguistiques, psychologiques, sociolinguistiques et didactiques de l'apprentissage du français. Cette manifestation vise à analyser les effets des langues en contact sur les apprentissages, à questionner les difficultés rencontrées par les apprenants plurilingues et à explorer les pratiques pédagogiques susceptibles de transformer la diversité linguistique en levier d'apprentissage. Au-delà des dimensions strictement linguistiques, le séminaire s'intéresse également aux aspects psychologiques et affectifs liés à l'apprentissage du français. En effet, de nombreux apprenants développent une forme d'insécurité linguistique qui se manifeste par la peur de parler, la timidité, l'anxiété ou encore le manque de confiance dans les situations de communication orale. Ces blocages psychologiques influencent fortement la participation des communicatives. La motivation et le rapport affectif à la langue apparaissent ainsi comme des facteurs essentiels dans les processus d'apprentissage du français en contexte plurilingue. Face à ces défis, les pratiques enseignantes sont appelées à évoluer afin de répondre aux réalités sociolinguistiques actuelles. Les enseignants doivent désormais adapter leurs démarches pédagogiques à des classes hétérogènes où coexistent plusieurs langues, cultures et parcours linguistiques. Cela implique le recours à des pratiques innovantes, inclusives et différenciées capables de valoriser les compétences plurilingues des apprenants tout en favorisant leur intégration dans les apprentissages du français. Les questions d'adaptation pédagogique, d'innovation didactique et de gestion du plurilinguisme constituent ainsi des enjeux centraux de ce séminaire.

Plusieurs problématiques seront abordées au cours de cette rencontre scientifique. Elles seront réparties en quatre axes :

Axe 1 : La relation entre le français et les langues premières des apprenants,

Axe 2 : Le rôle des répertoires langagiers dans l'acquisition des compétences en français,

Axe 3 : Les fonctions de l'alternance codique dans la classe de FLE,

Axe 4 : Les phénomènes d'interférences linguistiques et les erreurs grammaticales issues des transferts linguistiques.

Ce séminaire de recherche-action permettra aux étudiants de Master DFIP d'apprendre à organiser de telle manifestation scientifique. L'objectif est spécifiquement pédagogique qui consiste à se lancer dans une réflexion critique, innovante et inclusive sur les défis contemporains de l'enseignement du français dans des sociétés de plus en plus marquées par la diversité linguistique et culturelle.

PROGRAMME DU SEMINAIRE

Samedi 23 Mai 2026

09h00 - 9h15 | Accueil des participant(e)s

9h15 - 9h30 | Ouverture officielle du séminaire

- Allocution du Directeur Adjoint de l'ESEF -BM
- Allocution du Coordonnateur du Master DFIP-ESEF BM
- Allocution de Coordinatrice du séminaire
- Allocution du Comité d'organisation du séminaire

10h00 -10h30 | 2^{ème} Conférence plénière Modérateur : Khaoula LAASRI

Pr. Hicham ER-RADI, « *l'enseignement du français en milieu plurilingue : répertoires langagiers et interférences linguistiques* »

Discussion : (15mn)

12h00-14h00 | Présentation des communications* des étudiants

Thème 1 & 2	Thème 3 & 4	Thème 5 & 6	Thème 7 & 8	Thème 9 & 10
Groupe 1 (12mn)	Groupe 3 (12mn)	Groupe 5 (12mn)	Groupe 7 (12mn)	Groupe 9 (12mn)
Groupe 2 (12mn)	Groupe 4 (12mn)	Groupe 6 (12mn)	Groupe 8 (12mn)	Groupe 10 (12mn)
Modérateurs (5mn de discussion)				
- Fadoua Mabchour	Narimane Laasri	- Houssam Amedguiz	- Nizar Barkouta	- Ilham El Otmany

*Voir le programme des interventions de chaque groupe ci-joint

13h00-13h15 | Clôture du séminaire

Comité d'organisation des enseignants-chercheurs du Master SEFME :

Cherqui AMEUR – Hassan CHBANI – Amal BAKKALI – Zakaria GHAZI – Abdellah HADDADI - Abdelkrim HILALI – Norddine LAARABI – Najat OUSSIKOUM – Hicham SAMADI – Souâd TOUHAMI

Comité d'organisation		Comité logistique		Comité communication et médias	
- Ilham El otmany	- Chaimae Nassiri	- Halima El Bachir El bouhali	- Hassan Haddioui	- Rihab Dahmoun	- Narimane Laasri
- khaoula Laasri	- Aziza Ouzine	- Marwa Halouane	- Hayat Ait Aissa	- Nizar Barkouta	- Sara Abada
- Oumaima Sahab	- Fadoua Mabchour	- Sanna Benkhallouq	- Soukaina Outarga	- Houssam Amedguiz	
- Abdelouafi Oualichou			- Maryam korchhi	- Manal Meanan	

Programme des communications des étudiants- intervenants dans le Séminaire de Recherche

Samedi 23 mai 2026

Consignes :

- Vous allez participer à ce séminaire par une communication de 15 min.
- Vous devriez préparer votre travail de recherche sous forme d'un papier scientifique plus détaillé.
- Vous devriez déposer vos travaux sur *la plateforme de Moodle* dans l'espace du module : *Méthodologie du travail Scientifique*.
- L'évaluation portera sur la démarche scientifique et méthodologique de votre sujet : quels repères théoriques, problématique, hypothèses, méthodologie de recherche, perspectives, etc.

	Groupes	Sujets
Groupe 1	- Marwa Halouane - Halima El Bachir El Bouhali	Thème 1 : Le français face aux langues premières : coexistence, concurrence ou complémentarité.
Groupe 2	- Chaimaa Nassiri - Aziza Ouzine	Thème 2 : Le rôle des répertoires langagiers dans l'acquisition du français.
Groupe 3	- Rihab Dahmoun - Nizar Barkouta	Thème 3 : L'alternance codique dans la classe de FLE : pratique spontanée ou stratégie pédagogique.
Groupe 4	- Mariam Korchi - Sanaa Benkhallouq	Thème 4 : Les interférences linguistiques dans l'enseignement du français au Maroc : entre obstacle pédagogique et ressource plurilingue.
Groupe 5	- Ilham El Otmany - Khaoula Laasri	Thème 5 : Les erreurs grammaticales issues des transferts linguistiques et des pratiques d'emprunt en contexte plurilingue.
Groupe 6	- Abdelouafi Oualichou - Oumaima Sahab	Thème 6 : Les difficultés de compréhension et de production en français chez les apprenants plurilingues.
Groupe 7	- Fadoua Mabchour - Hassan Haddioui	Thème 7 : Le blocage psychologique (la peur de parler, la timidité).
Groupe 8	- Sara Abada - Narimane Laasri	Thème 8 : L'insécurité linguistique chez les apprenants en milieu plurilingue : quand parler français devient une source d'anxiété.
Groupe 9	- Houssam Amedguiz - Manal Meanan	Thème 9 : Motivation et apprentissage du français en milieu plurilingue : influence des langues en contact.
Groupe 10	- Hayat Ait Aissa - Soukaina Outargua	Thème 10 : Pratiques enseignantes face au plurilinguisme : adaptation, innovation et défis.